

## Verpleegkunde 23 Sanità e assicurazioni



- Conoscere le strutture di assistenza e i rinvii
- Distinguere tra assistenza intramuraria e assistenza extramuraria
- Spiegare i servizi di outreach e di assistenza basata sulla comunità
- istituzioni sanitarie (medico di base, case di riposo), invii, assistenza intra-/extramuraria, assistenza domiciliare, assistenza comunitaria, assicurazione

**Il centro sanitario** (Gezondheidscentrum)

**Il reparto** (Afdeling)

**Il medico di base** (Huisarts)

**Il medico di guardia** (Waarnemend arts)

**Il medico specialista** (Specialist)

**Il chirurgo** (Chirurg)

**Il dentista** (Tandarts)

**L'oculista** (Oogarts)

**Il paziente** (Patiënt)

**Il malato** (Zieke)

**Il medico di guardia** (Arts van wacht)

**La visita medica** (Medisch onderzoek)

**Fare un controllo** (Een controle uitvoeren)

**Prendere** (Een afspraak maken)

**appuntamento**

**Ricoverarsi in ospedale** (Zich laten opnemen in het ziekenhuis)

**Dimettere un paziente** (Een patiënt ontslaan)

**L'analisi** (Analyse)

**L'analisi del sangue** (Bloedonderzoek)

**L'urina** (Urine)

**La tessera sanitaria** (Zorgpas)

**L'assicurazione** (Zorgverzekering)

**sanitaria**

**La polizza** (Polis)

**L'assicurato** (Verzekerde)

**L'assicuratore** (Verzekeraar)

**La copertura** (Dekking)

**Essere coperto** (Gedekt zijn)

**A carico di** (Ten laste van)

**In vigore** (Van kracht)

**Iscriversi** (Zich inschrijven)

**Rinnovare** (Vernieuwen)

**Allergico** (Allergisch)

## 1.Oefeningen

### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. il medico di base     | 1. Il medico che ti segue regolarmente e, se necessario, ti indirizza allo specialista. |
| b. prendere appuntamento | 2. Fissare giorno e ora per una visita medica o per un controllo.                       |
| c. la tessera sanitaria  | 3. Documento personale da esibire quando accedi a servizi sanitari in Italia.           |



a-1 b-2 c-3

### 2. Informatieve kennisgeving: toegang tot zorg en vergoedingen (QR:

#### Audio)

**Vul de lege plekken in:** allergie, assicurazione sanitaria, tessera sanitaria, centro sanitario, polizza, extramurali, medico di base, impegnativa



Dal 1° luglio, per alcune visite specialistiche e analisi del sangue nel nostro (1) \_\_\_\_\_ è necessaria l' (2) \_\_\_\_\_ del (3) \_\_\_\_\_. Senza impegnativa, la prestazione è a pagamento. Per urgenze fuori orario è attivo il medico di guardia. Le cure in ospedale sono intramurali; le visite a domicilio e l'assistenza infermieristica territoriale sono (4) \_\_\_\_\_

.

Per i rimborsi, verifica che l' (5) \_\_\_\_\_ sia in vigore e che la (6) \_\_\_\_\_ copra la prestazione. Porta la (7) \_\_\_\_\_ e un documento d'identità. Alcuni servizi comportano un ticket a carico dell'assistito, mentre altri sono coperti dall'assicurazione. In caso di (8) \_\_\_\_\_, segnalale al momento della prenotazione.

*Vanaf 1 juli is voor sommige specialistische consulten en bloedonderzoeken in ons gezondheidscentrum een verwijzing van de huisarts nodig. Zonder verwijzing is de behandeling betalend. Voor dringende gevallen buiten de openinguren is de wachtdienst beschikbaar. Zorg in het ziekenhuis (opname) is intramuraal; huisbezoeken en wijkverpleging zijn extramuraal.*


*Voor vergoedingen controleer je of de ziekteverzekering geldig is en of de polis de behandeling dekt. Neem je zorgkaart en een identiteitsbewijs mee. Sommige diensten brengen een remgeld ten laste van de patiënt met zich mee, terwijl andere door de verzekering worden gedekt. Meld eventuele allergieën bij het maken van de afspraak.*

*(1) centro sanitario, (2) impegnativa, (3) medico di base, (4) extramurali, (5) assicurazione sanitaria, (6) polizza, (7) tessera sanitaria, (8) allergie*

1. Quando serve l'impegnativa e quale differenza principale viene fatta tra cure intramurali ed extramurali? Spiega con un esempio pratico.

\_\_\_\_\_

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- |  | Waar                     | Onwaar                   |  |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona ha contattato prima il medico di base e poi è andata al centro sanitario per un controllo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Le è stato detto che gli esami sono sempre gratuiti, anche se la polizza non è più valida.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Oltre alla febbre, la persona deve fare una visita dall'oculista perché ha problemi di vista.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-X 3-V

### 4. Kies de juiste oplossing

- |   |  |
|---|--|
| 1. Per la visita medica dal medico di base, domani _____ appuntamento online.                           | <i>(Voor het medisch onderzoek bij de huisarts maak ik morgen online een afspraak.)</i>  |
| a. prendi      b. prendo      c. ho preso      d. prenderò  |  |
| 2. Ieri il medico di guardia mi _____ di fare un controllo perché ero allergico a un farmaco.           | <i>(Gisteren heeft de huisartsenpostarts me aangeraden om een controle te laten doen omdat ik allergisch was voor een medicijn.)</i> |
| a. consigliò      b. ha consigliato      c. ha consiglio      d. consigliava                            |  |
| 3. Se la tessera sanitaria è in vigore, il paziente _____ fare l'analisi del sangue senza pagare tutto. | <i>(Als de zorgpas geldig is, kan de patiënt een bloedonderzoek laten doen zonder alles te betalen.)</i>                             |
| a. puoi      b. poteva      c. può      d. potrebbe   |  |
1. prenderò 2. ha consigliato 3. può

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### Rinnovo polizza e copertura

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Giulia (assicurata):</b>  | <i>Buongiorno, sono Giulia Rinaldi: devo fare una visita dall'oculista e vorrei sapere se la mia assicurazione la copre.<br/>(Goedemorgen, ik ben Giulia Rinaldi: ik moet naar de oogarts en ik zou graag willen weten of mijn verzekering dit dekt.)</i>                  |
| <b>Marco (assicuratore):</b> | <i>Buongiorno signora Rinaldi, controllo subito: mi può confermare il numero di polizza e se è ancora in vigore?<br/>(Goedemorgen mevrouw Rinaldi, ik kijk het meteen na: kunt u mij het polisnummer bevestigen en of die nog geldig is?)</i>                              |
| <b>Giulia (assicurata):</b>  | <i>Il numero è 4572 e penso scada questo mese; ho fastidio agli occhi da qualche settimana, quindi vorrei prenotare.<br/>(Het nummer is 4572 en ik denk dat hij deze maand afloopt; ik heb al een paar weken last van mijn ogen, dus ik wil graag een afspraak maken.)</i> |



**Marco (assicuratore):** *Ok, risulta attiva fino al 30: la copertura per visite specialistiche è prevista, ma per l'oculista serve l'impegnativa del medico di base, oppure potete pagare e richiedere il rimborso.*  
*(Oké, hij blijkt actief te zijn tot de 30e: dekking voor specialistische consulten is voorzien, maar voor de oogarts is een verwijzing van de huisarts nodig, of u kunt betalen en een terugbetaling aanvragen.)*

**Giulia (assicurata):** *Capito, allora prendo l'appuntamento e chiedo l'impegnativa; per il rinnovo della polizza posso farlo online o devo venire in agenzia con la tessera sanitaria?*  
*(Begrepen, dan maak ik de afspraak en vraag ik de verwijzing; voor het verlengen van de polis kan ik dat online doen of moet ik naar het kantoor komen met de zorgpas?)*

**Marco (assicuratore):** *Può rinnovare online dal nostro sito caricando la tessera sanitaria, oppure venire in agenzia se preferisce assistenza. Vuole che le invii il link per il rinnovo?*  
*(U kunt online verlengen via onze website door de zorgpas te uploaden, of naar het kantoor komen als u liever hulp krijgt. Wilt u dat ik u de link voor de verlenging stuur?)*

1. Perché Giulia chiama l'assicurazione e quale visita deve fare?

---

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

*Di solito, quando ho bisogno di cure, chiamo o prenoto online e dico che... / Prima vado dal medico di base e poi, se necessario, chiedo il rinvio a uno specialista / Sono coperto dall'assicurazione sanitaria, quindi le spese per... sono a carico dell'assicurazione*



1. Se ti senti male durante una giornata di lavoro, cosa fai di solito: chi contatti e come prendi appuntamento?

---

2. Puoi spiegare in modo semplice la differenza tra una visita dal medico di base e un ricovero in ospedale, e quando è necessario rivolgersi a uno specialista?

---

## 7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

**Oggetto:** Appuntamento e invio a visita specialistica

Gentile Sig.ra Bianchi,

dal **medico di base** abbiamo ricevuto la richiesta di una **visita specialistica** (oculistica) per un **controllo**. Possiamo fissare l'appuntamento martedì 18 alle 16:30 oppure giovedì 20 alle 9:10 presso il nostro **centro sanitario** in Via Verdi 12.

Al momento della visita porti **tessera sanitaria**, un documento e, se disponibile, la sua **polizza** o i dati dell'**assicurazione sanitaria**. Se ha allergie note, ce le segnali.

Cordiali saluti,

Segreteria Centro Medico Verdi



**Schrijf een passende reactie:** *Vorrei confermare l'appuntamento per... / Potete dirmi se la visita è coperta dall'assicurazione e cosa devo portare? / Sono allergico/a a..., lo segnalo prima della visita.*

---

---

---